

Husqvarna, 2018-03-21

Safety and Operating Instructions

Dear customer,

thank you for choosing a Husqvarna quality product. We hope that you will genuinely enjoy it. Please note that the enclosed manual contains Atlas Copco references.

The Husqvarna Group is vouching for the quality of this product.

If you have any questions, please do not hesitate to contact our local sales or service point.

Husqvarna AB
561 82 Huskvarna, Sweden

Bulgarian:

Хускварна, 2018-03-12

Инструкция за безопасност и експлоатация

Уважаеми потребителю,

Благодаря ви, че избрахте качествен продукт на Husqvarna. Надяваме се, че ще го оцените с голямо задоволство. Имайте предвид, че приложеното ръководство съдържа инструкции на Atlas Copco.

Husqvarna Group гарантира качеството на този продукт.

Ако имате някакви въпроси, моля не се колебайте да се свържете с нашите търговски представители или най-близкия наш сервиз.

Husqvarna AB
561 82 Хускварна, Швеция

Инструкции за експлоатация и безопасна работа Дълбочинен вибратор



Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Съдържание

Въведение	5
За инструкциите за експлоатация и безопасна работа	5
СИструкции за безопасност	6
Сигнални думи за безопасност	6
Работно място	6
Електрическа безопасност	6
Лична безопасност	7
Лична безопасност	8
Поддръжка, предпазни мерки	9
Съхранение	9
Общ преглед	10
Конструкция и функция	10
Основни части	10
Етикети	10
Табелка с данни	10
Етикет за безопасност	10
Експлоатация	10
Подготовка преди вибриране	10
Вибриране	11
При почивка	11
Поддръжка	12
На всеки 10 часа работа (ежедневно)	12
На всеки 75 часа работа (или ежеседмично)	12
На всеки 100 часа работа (или ежемесечно)	12
Електрическа схема	13
Вибраторна тръба АТ	13
Съхранение	14
Изхвърляне	14
Откриване и отстраняване на неизправности	15
Технически данни	16
Данни на машината	16
Изложение на декларацията за шум и вибрации	16
Данни за шум	16
Колонен вибратор	17
Гъвкав вал	17
Размери	17
Декларация за съответствие на ЕО	18
Декларация за съответствие на ЕО	18

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Въведение

Благодарим Ви, че избрахте продукт от Atlas Copco. От 1873 г. ние сме ангажирани с намирането на нови и по-добри начини за изпълнение на нуждите на нашите клиенти. През годините, ние сме разработили иновативни и ергономични дизайни на продукти, които са помогнали на клиентите да подобрят и рационализират ежедневноста си работа.

Atlas Copco има силна глобална търговска и сервизна мрежа, състояща се от клиентски центрове и дистрибутори в световен мащаб. Нашите специалисти са високо квалифицирани специалисти с обширни познания и практически опит. Във всички краища на света, ние можем да предложим поддръжка на продукта и опит, за да се гарантира, че нашите клиенти могат да работят при максимална ефективност по всяко време.

За повече информация, моля посетете: www.atlascopco.com

Construction tools PC AB
Box 703
391 27 Kalmar
Sweden

За инструкциите за експлоатация и безопасна работа

Целта на указанията е да ви предостави знания за това как да използвате машината по един ефективен, безопасен начин. Указанията ви дават също така съвети и как да се извършва редовната поддръжка на машината.

Преди да използвате машината за първи път, трябва да прочетете внимателно тези инструкции и да ги разберете всички.

Различните обозначения на текстовете означават следното:

- ▶ Стъпка в инструкция за безопасност
- ◆ Стъпка
- 1. Установен работен процес
- 2.
- A Обяснение на елементите на чертеж
- B
- C
- Списък
-
-

Инструкции за безопасност

За да намалите риска от сериозно нараняване или смърт за вас или останалите, прочетете и разберете инструкцията за безопасност и експлоатация преди инсталиране, експлоатация, ремонт, поддръжка или смяна на аксесоари на машината.

Публикувайте тази инструкция за безопасност и работна на работните места, осигурете копия на служителите и се уверете, че всеки е прочел инструкциите за безопасност и експлоатация, преди да работи или обслужване на машината.

В допълнение, операторът или работодателят на оператора трябва да оценят специфичните рискове, които могат да възникнат в резултат на всяка употреба на машината.

Запазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Сигнални думи за безопасност

Сигналните думи Опасност, Предупреждение и Внимание и Забележка се използват в тези инструкции за експлоатация и безопасна работа, както следва:

ОПАСНОСТ	посочва опасна ситуация, която ако не се избегне, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.
ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ	посочва опасна ситуация, която ако не се избегне, би могла да доведе до смърт или сериозно нараняване.
ВНИМАНИЕ	посочва опасна ситуация, която ако не се избегне, би могла да доведе до леко или средно нараняване.

Работно място

▲ ОПАСНОСТ Опасност от експлозия

Може да възникне експлозия, ако топла машина влезе в контакт с взривни вещества. По време на работа с определени материали може да възникнат искри и запалване. Експлозиите ще доведат до тежки наранявания или смърт.

- ▶ Никога не работете с машината във взривоопасна среда.
- ▶ Никога не използвайте машината в близост до леснозапалими материали, дим или прах.
- ▶ Уверете се, че няма неразкрити източници на газ или взривни вещества.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Обезопасете работното място

Разхвърляните работни маси и недостатъчното осветление може да предизвикат лични злополуки и да доведат до сериозни наранявания.

- ▶ Поддържайте работното място чисто.
- ▶ Поддържайте подходящо осветление на работното място.

Само квалифицирани и обучени лица могат да работят или да поддържат машината. Те трябва да са физически в състояние да се справят с теглото и мощността на машината. Винаги използвайте здравия си разум и добра преценка.

Дръжте случайните лица, децата и посетителите настрана по време на работа с машината. Разсейванията може да причинят загуба на контрол.

Електрическа безопасност

▲ ОПАСНОСТ Опасност от експлозия

Съществува риск от токови удари от машини с електрическо задвижване, който може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

- ▶ Избягвайте телесен контакт със заземени (замасени) повърхности.
- ▶ Уверете се, че няма скрити кабели или други източници на електроенергия в работната зона.
- ▶ Винаги проверявайте дали напрежението на мрежата отговаря на отбелязаното върху табелката с данни на машината.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Електрическа безопасност

Съществува риск от токов удар, ако с електрическия кабел не се бори правилно, ако машината е повредена или променяна. Това може да доведе до сериозни наранявания или смърт.

- ▶ Електрическият щепсел на машината трябва да съответства на контакта.
- ▶ Никога не променяйте електрическия щепсел, за да съответства на контакта.
- ▶ Не използвайте адаптерни щепсели със заземени (замасени) машини. Невидоизменяните щепсели и съответстващите контакти ще намалят риска от токов удар.
- ▶ Никога не местете машината, като я теглите за електрическия кабел.
- ▶ Откачвайте кабела само чрез издърпване на щепсела и никога не дърпайте електрическия кабел.
- ▶ Уверявайте се, че електрическият кабел не е притиснат във врати, огради или други подобни.
- ▶ Проверявайте дали електрическият кабел и неговият щепсел са непокътнати и в добро състояние.
- ▶ Никога не свързвайте повреден електрически кабел с машината.
- ▶ Никога не докосвайте електрическия кабел, ако той се повреди през време на работа. Издърпвайте щепсела на електрическия кабел от контакта.
- ▶ Винаги се уверявайте, че електрическият кабел се държи далеч от вода, масло и остри ръбове
- ▶ Не излагайте електрическите инструменти на дъжд или мокри условия. Има повишен риск от токов удар, ако в машината проникне вода.

- ▶ Използвайте защитно от устройство за остатъчен ток (УОТ) захранване, ако машината трябва да бъдат експлоатирана във влажна среда. Употребата на УОТ намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

Лични предпазни средства

Винаги използвайте одобрени лични предпазни средства. Операторите и всички останали лица на работното място трябва да носят предпазни средства, включително минимум:

- предпазна каска
- антифони
- удароустойчиви предпазни очила със странична защита
- респираторна защита, когато е необходимо
- предпазни ръкавици
- подходящи предпазни ботуши
- подходящо цялостно работно или подобно облекло (прилепнало), което покрива ръцете и краката.

Наркотици, алкохол или медикаменти

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Наркотици, алкохол или медикаменти

Наркотици, алкохол или медикаменти може да нарушат вашата преценка и силата на концентрацията ви. Слаби реакции и неправилни оценки могат да доведат до сериозни инциденти или смърт.

- ▶ Никога не използвайте електрически инструмент, ако сте уморени или под въздействие на наркотици, алкохол или медикаменти.
- ▶ Някое лице, което е под въздействието на наркотици, алкохол или медикаменти не трябва да работи машината.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Принудително стартиране

Принудителното стартиране на машината може да причини нараняване.

- ▶ Дръжте ръцете си далеч от устройството за пускане и спиране, докато не сте готови да стартирате машината.
- ▶ Научете как се изключва машината в случай на извънредна ситуация.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Падащи части

Ако се остави прикрепен към въртяща се част на машината ключ или гаечен ключ, той може да излети и да причини телесни наранявания.

- ▶ Отстранявайте ключовете или ключовете за регулиране, преди пускане на машината.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасности от подхлъзване, загуба на равновесие и падане

Има риск от подхлъзване, загуба на равновесие или падане, например преобръщане на маркучите или на други предмети. Подхлъзването, загубата на равновесие или падането може да доведат до нараняване. За да намалите този риск:

- ▶ Винаги проверявайте дали няма маркуч или друг предмет по пътя ви или по пътя на някое друго лице.
- ▶ Винаги се уверявайте, че сте в стабилно положение с крака, далеч един от друг на ширината на раменете ви и поддържате балансирано телесно тегло.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасност от прах и дим

Прахът и/или парите, създавани или разпръсквани при използване на машината, могат да причинят сериозни и трайни заболявания на дихателната система, болести, или друга телесна повреда (например, силикоза или друго необратимо заболяване на белите дробове, които могат да бъдат фатални, рак, вродени дефекти и/или възпаление на кожата).

Някои прахове и дим, създавани от работите по уплътняване, съдържат вещества, за които е известно че причиняват респираторни заболявания, рак, вродени дефекти, или друга репродуктивна заплата.

Някои примери за такива вещества са:

- Кристален силициев диоксид, цимент и други продукти за зидария.
- Арсен и хром от химически обработен каучук.
- Екстракти от бои на основата на олово.

Прахът и димът във въздуха могат да бъдат невидими с невъоръжено око, така че не разчитайте на зрението си, за да определите дали има прах или пари във въздуха.

За да намалите риска от излагане на прах и дим, направете всички от следните:

- ▶ Извършете специфична за обекта оценка на риска. Оценката на риска трябва да включва прах и дим, създадени от използването на машината и потенциала за смущаващ съществуващ прах.
- ▶ Използвайте подходящи инженерни контроли, за да сведете до минимум количеството на прах и дим във въздуха и да сведете до минимум натрупването им върху оборудване, повърхности, дрехи и части на тялото. Примерите за контроли включват: смукателна вентилация и системи за събиране на прах, струи вода и мокро пробиване. Контролирайте праха и дима при източника, където е възможно. Уверете се, че органите за управление са правилно монтирани, поддържани и се използват правилно.
- ▶ Носете, поддържайте и използвайте правилно предпазните средства за защита

на дихателните пътища, както е указано от вашия работодател и както се изисква от наредбите за професионално здравеопазване и безопасност. Предпазните средства за защита на дихателните пътища трябва да бъдат ефективни за вида на веществото (и ако е приложимо - одобрени от съответния държавен орган).

- ▶ Работете в добре проветрено място.
- ▶ Ако машината има ауспух за отработените газове, го насочете директно така, че да намалява смущенията от прах в запрашена околна среда.
- ▶ Експлоатирайте и поддържайте машината, както се препоръчва в инструкциите за експлоатация и безопасност
- ▶ Носете защитни облекла, които могат да се перат, или такива за еднократна употреба на работната площадка, вземайте душ и се преобличайте в чисти дрехи преди напускане на работното място, за да намалите излагането на прах и дим на себе си, други лица, коли, домове и други области.
- ▶ Избягвайте ядене, пиене и използване на тютюневи изделия в зони, където има прах или пари.
- ▶ Измивайте си ръцете и лицето старателно, колкото е възможно по-скоро при напускане на зоната на излагане и винаги преди ядене, пиене, използване на тютюневи изделия, или осъществяване на контакт с други лица.
- ▶ Спазвайте всички приложими закони и подзаконови актове, включително здравословните и регламентите за безопасност.
- ▶ Участвайте в програми за мониторинг на въздуха, медицински изследвания, както и програми за обучение по здравеопазване и безопасност, предвидени от вашия работодател или търговски организации и в съответствие с наредбите и препоръките по професионално здравеопазване и безопасност. Консултирайте се с лекари с опит в съответната трудова медицина.
- ▶ Работете с вашия работодател и търговска организация за намаляване на излагането на въздействие на прах и дим на работното място и намаляване на рисковете. Трябва да се съставят и изпълняват ефективни програми, политики и процедури по здравеопазване и безопасност за защита на работниците и останалите от опасно излагане на прах и дим на базата на съвети от експерти по здравеопазване и безопасност. Консултирайте се с експерти.

Експлоатация, предпазни мерки

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Неправилна употреба

Неправилната употреба на машината, принадлежностите и инструментите за поставяне/режещите ножове може да доведе до сериозни наранявания или опасна ситуация.

- ▶ Използвайте машината, принадлежностите и инструментите в съответствие с инструкциите за безопасност.
- ▶ Използвайте правилната машина за работата, която ще се извършва.
- ▶ Използвайте правилната машина за работата, която ще се извършва.
- ▶ Не претоварвайте машината, докато работи.
- ▶ Вземайте под внимание работните условия.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Счупен превключвател на захранването

Превключвателят на захранването не управлява машината. Един счупен превключвател е опасен и трябва да се ремонтира.

- ▶ Не използвайте машината, ако превключвателят на захранването е счупен и не може да се управлява.
- ▶ Поддържайте превключвателя на захранването.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Снаряди

Неспазването на изискванията към заготовките, принадлежностите, или дори към самата машина, може да създаде летящи с висока скорост отломки. По време на работа може да се отделят летящи отломки или други частици от уплътнения материал и да причинят телесна повреда от удяне на оператора или на други лица. За да намалите тези рискове:

- ▶ Използвайте одобрени лични предпазни средства и каска за безопасност, включваща удароустойчиви предпазни средства за очите със странична защита.
- ▶ Уверете се, че в работната зона няма неупълномощени лица.
- ▶ Пазете работното място без чужди тела.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Неочаквано движение

Машината е изложена на тежки напрежения по време на работа. Ако машината се повреди или заседне, може да има внезапно и неочаквано движение, което може да доведе до наранявания.

- ▶ Винаги проверявайте машината преди употреба. Никога не използвайте машината, ако подозирате, че е повредена.
- ▶ Уверете се, че држката е чиста и без грес и масла.
- ▶ Дръжте краката си далеч от машината.
- ▶ Никога не сядайте върху машината.
- ▶ Никога не удряйте и не злоупотребявайте с машината.
- ▶ Обръщайте внимание и гледайте какво правите.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасности от вибрации

Нормалното и правилното използване на машината излагат оператора на вибрации. Редовното и често излагане на вибрации може да допринесе за тежки наранявания или разстройствата на пръстите на оператора, ръцете, китките, ръцете, раменете и/

или нервите и снабдяването с кръв или други части на тялото, включително водещите до инвалидност и/или постоянни травми или заболявания, които може да се развият постепенно в продължение на седмици, месеци или години. Такива наранявания или нарушения могат да включват увреждане на системата на кръвообращението, увреждане на нервната система, увреждане на ставите и евентуално увреждане на други структури на тялото.

Ако се появят по някое време изтръпване, упорит и повтарящ се дискомфорт, усещане за парене, скованост, пулсиране, изтръпване, болка, тремавост, отслабване на захвата, избягване на кожата, или други симптоми при работа на машината или когато не се работи с машината, трябва да се спре работата с машината, да се уведоми вашият работодател и да се потърси медицинска помощ. Продължителната употреба на машината след появата на такива симптоми може да увеличи риска от симптоми, които стават по-тежки и/или постоянни.

Експлоатирайте и поддържайте машината, както се препоръчва в тези инструкции, за да се предотврати ненужното увеличаване на вибрациите.

За намаляване на излагането на оператора на въздействието на вибрации може да спомогне следното:

- ▶ Ако машината има вибродръжки, ги дръжте в централно положение и избягвайте натискането им в крайните ограничители.
- ▶ Когато се задейства ударният механизъм, единственият ви телесен контакт с машината трябва да са вашите ръце върху ръкохватка или ръкохватките. Избягвайте всякакъв друг контакт, например като подпирате някоя част от тялото към машината, или се навеждате върху машината в опит да увеличите силата на подаване.
- ▶ Уверете се, че машината е добре поддържана и не е износена.
- ▶ Незабавно спрете да работите, ако машината изведнъж започва да вибрира силно. Преди възобновяване на работа, открийте и отстранете причината за увеличените вибрации.
- ▶ Участвайте в здравен надзор или наблюдение, медицински прегледи и програми за обучение, предлагани от вашия работодател и когато това се изисква от закона.
- ▶ При работа в студени условия носете топли дрехи и поддържайте ръцете си топли и сухи.

Вижте „Изложение на декларацията за шум и вибрации“ за машината, включваща обявената стойност на вибрациите. Тази информация може да бъде намерена в края на тези инструкции за безопасност и експлоатация.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасности от шум

Високите нива на шум може да доведат до постоянна загуба и блокиране на слуха и други

проблеми, като например шум в ушите (звънене, жужене, свистене или мърморене в ушите). За да се намали рискът и предотврати ненужното увеличаване на нивата на шум:

- ▶ Оценката на риска на тези опасности и прилагането на подходящ контрол е от съществено значение.
- ▶ Експлоатирайте и поддържайте електрическия инструмент, както се препоръчва в тези инструкции.
- ▶ Ако машината има заглушител, проверете дали той е налице и в добро работно състояние.
- ▶ Винаги използвайте антифони.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Опасности от приставките

Случайното задействане на приставките по време на поддръжка или монтаж може да предизвика сериозни наранявания, когато източникът на захранване е свързан.

- ▶ Никога не проверявайте, почиствайте, монтирайте или сваляйте принадлежности, когато източникът на захранване е свързан.

Поддръжка, предпазни мерки

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Модификация на машината

- ▶ Всяка модификация на машината може да доведе до наранявания на вас или други лица.
- ▶ Никога не модифицирайте машината. Видоизменяните машини не се обхващат от гаранция или отговорност за продукта.
- ▶ Винаги използвайте оригинални части и принадлежности, одобрени от Atlas Copco.
- ▶ Веднага сменяйте повредените части.
- ▶ Сменяйте износените компоненти навреме.

▲ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ Повредени части на машината

Липсата на поддръжка води до повредени или износени части, които могат да причинят злополуки.

- ▶ Проверявайте за разцентроване или заклиняване на движещи се части.
- ▶ Проверявайте машината за счупени или повредени по друг начини части.

Повредените или износени части могат да се отразят на работата на машината.

Съхранение

- ♦ Съхранявайте машината на сигурно място, далеч от достъп на деца и заключена.

Общ преглед

За да намалите риска от сериозно нараняване или смърт за вас или трети лица, прочетете раздела с инструкции за безопасност на предходните страници на това ръководство, преди да работите с електрическия инструмент.

Конструкция и функция

AME1600 е задвижващ агрегат, използван за механичен колонен вибратор АТ, който е свързан с гъвкав вал SUPERFLEX. Заедно те образуват пълно приложение за вибриране на бетон. Не е разрешена друга употреба.

AME1500 е защитен срещу намокряне и двойно изолиран според стандартите на ЕО и затова не се нуждае от заземяване. Той може да бъде свързан с всеки обикновен контакт за монофазно захранване.

AME1600 се състои от универсален двигател, разположен в пластмасов корпус, изработен от стъклоплакнест армиран полиамид. Дръжките предпазват от повреда на корпуса и позволяват работа в различна позиция.

Вижте списъка на резервните части, за да изберете правилните принадлежности.

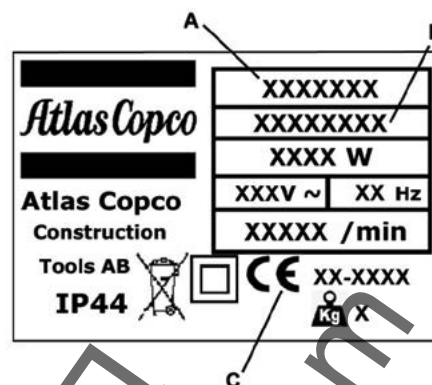
Основни части



- A. Електрически кабел
- B. Тока за ремък
- C. Дръжка
- D. Превключвател на захранването
- E. Бутало
- F. Квадратна тръба
- G. Предпазна капачка

Етикети

Табелка с данни



- A. Тип на машината
- B. Идентификационен номер на продукта
- C. Символът CE означава, че машината е одобрена от ЕО. Вижте Декларацията на ЕО за съответствие, която се доставя с машината за повече информация.

Етикет за безопасност



Ръководство с инструкции. Операторът трябва да прочете инструкциите за безопасност и експлоатация, преди да започне работа с машината.

- ♦ Използвайте защитни ръкавици.
- ♦ Използвайте антифони.

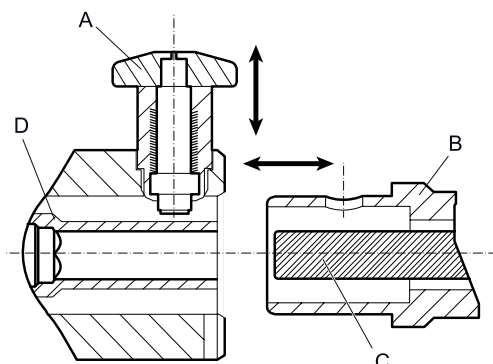
Експлоатация

Подготовка преди вибриране

ЗАБЕЛЕЖКА Преди стартиране на задвижващия агрегат проверете, дали стойностите на задвижване отговарят на фабричната табелка.

Свързване на вала със задвижващия агрегат

1. Повдигнете заключващото бутало (A) на задвижващия агрегат (D).

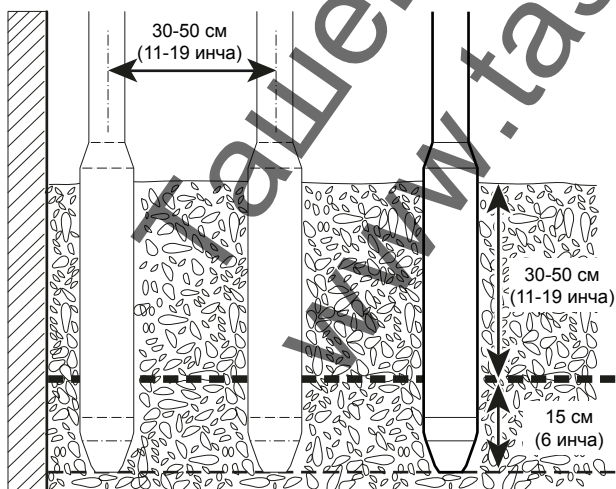


2. Вкарайте гъвкавия валия (B) в отвора в задвижващия агрегат.
3. Уверете се, че квадратният фитинг на гъвкавия вал (C) пасва в квадратната тръба на задвижващия агрегат (D).
4. Захванете тръбата на вибратора към гъвкавия вал, като я завинтите с лявата ръка
5. Включете щепсела на задвижващия агрегат (D) в контакта и пуснете машината.

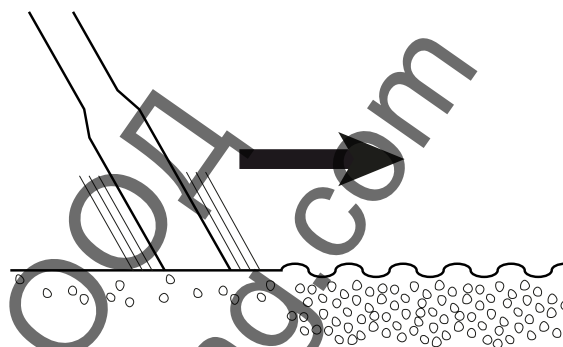
Вибриране

ЗАБЕЛЕЖКА Никога не използвайте колонния вибратор за преместване на бетон настрани.

1. Оставете вибратора да проникне около 15 см (6 инча) надолу в най-близкия долен слой, за да осигурите добро сливане на различните слоеве един с друг.
2. Напълнете бетона равномерно в кофража в слоеве с дебелина 30 - 50 см (12 - 19 инча).



3. Вмъквайте колонния вибратор вертикално на разстояние 8-10 пъти диаметъра на тръбата между вмъкванията.
4. Вибрирайте систематично.
5. Оттегляйте вибратора бавно, за да давате възможност на бетона да запълва оставяните от вибратора кухини.
6. Бетонът е вибриран щателно, когато зоната около вибратора става лъскава и няма въздушни мехурчета на повърхността. Това отнема обикновено около 10-20 секунди.



При спиране за почивка

По време на всички почивки трябва да се поставя машината по такъв начин, че да не съществува риск тя да бъде пусната неволно. Погрижете се да разполагате машината на земята, така че да не може да падне.

Изключвайте захранването в случай на продълга почивка, или при напускане на работното място.

Поддръжка

Редовната поддръжка е основно изискване за непрекъснатото безопасно и ефикасно използване на машината.

Спазвайте внимателно инструкциите за поддръжка.

- ◆ Преди започване на техническа поддръжка по машината, я изключете от електрозахранването и я почистете.
- ◆ Използвайте само оригинални части. Гаранцията или отговорността за изделието не покриват повреди или неизправности, причинени от използването на неоригинални части.
- ◆ При почистване на механичните части с разтворител се съобразявайте със съответните наредби за здравеопазване и безопасност и осигурявайте задоволителна вентилация.
- ◆ За основно обслужване на машината се свържете с най-близкия упълномощен сервиз.
- ◆ След всяко обслужване проверявайте дали е нормално нивото на вибрации на машината. Ако не, се свържете с най-близкия упълномощен сервиз.

На всеки 10 часа работа (ежедневно)

Практики за поддръжка:

- ◆ Проверете и почистете фланците за охлаждане на двигателя. Пясък и камъни могат да запушат входа за засмукване на въздух и намалят охлаждането на задвижващия агрегат.
- ◆ Почиствайте машината. След всяка работна смяна трябва да бъдат отстранявани пръските бетон от повърхностите, докато са все още пресни.
- ◆ Проверявайте дали органите за управление не са повредени или блокирани. Сменете ги, ако е необходимо.

ЗАБЕЛЕЖКА Никогa не използвайте вода с високо налягане за почистване на задвижващия агрегат.

На всеки 75 часа работа (или два пъти седмично)

Практики за поддръжка:

- ◆ Откачете гъвкавия вал от задвижващия агрегат чрез повдигане на заключващия механизъм. Отвинтете вала от вибратора, който е с лява резба.
- ◆ Извадете и гресируйте вътрешния вал с грес KLUBER GBU Y131 или равностойна марка. Необходими са около 15 грама грес за метър дължина на вала.

ЗАБЕЛЕЖКА Не смазвайте вътрешните валове прекомерно. Прекомерното гресиране може да доведе до претоварване на електрическия задвижващ агрегат и изключване на верижния прекъсвач. Пуснете агрегата да работи в течение на две минути непрекъснато, за да се разпредели греста в гъвкавия вал преди потапяне в бетона.

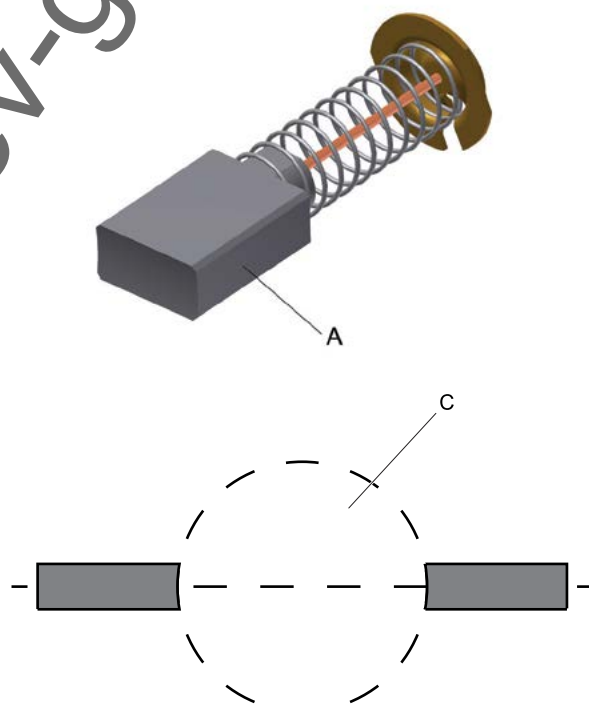
На всеки 100 часа работа (или ежемесечно)

Практики за поддръжка:

- ◆ Проверявайте графитните четки ежемесечно, или на всеки 100 часа. В нормален режим графитните четки биха издържали в течение на около 150 часа, но може да възникне преждевременно износване в зависимост от условията на труд или интензивна употреба.
- ◆ Проверявайте колектора и графитните четки.
- ◆ Проверявайте филтъра.

Смяна на четките

Машината е снабдена с две графитни четки, които са поставени от всяка страна. Графитните четки (A) са машинно обработени, за да се осигурява добър контакт между колектора (C) и графитната четка.



1. Свалете предпазната капачка (C), за да достигнете графитните четки (B). Използвайте голяма плоска отвертка, за да свалите капачката.



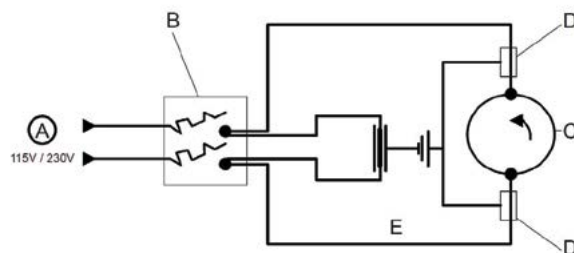
Смяна на филтъра

1. Свалете винтовете (A)
2. Свалете задния капак (B)



3. Сменете филтъра
4. Поставете отново задния капак (A)

Принципна схема



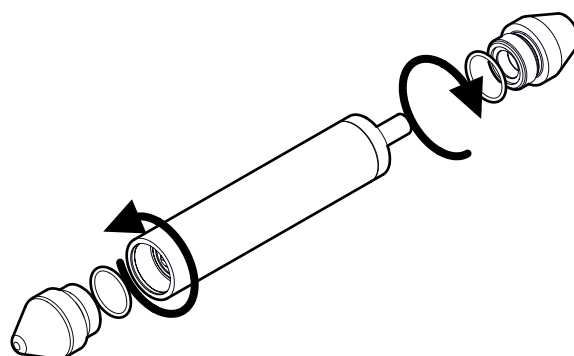
- A. Главен
- B. Превключвател
- C. Ротор
- D. Четка
- E. Статор

ЗАБЕЛЕЖКА Въртенето е обратно на часовниковата стрелка (гледано откъм страната на съединителя)

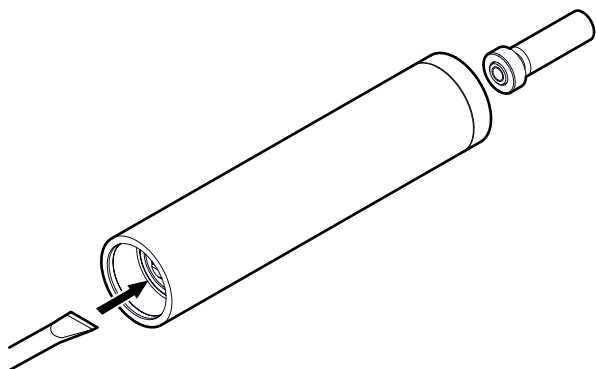
Вибраторна тръба АТ

Поради работното натоварване се повишават температурата на околната среда и вибрациите, причинявани от контакта на колонния вибратор с бетона и/или арматурата. Това причинява износване на лагерите и уплътненията и те в крайна сметка ще откажат. Когато компонентите откажат, те трябва да бъдат сменени с оригинални части. Предлагат се резервни комплекти лагери, вж. списъка с резервните части.

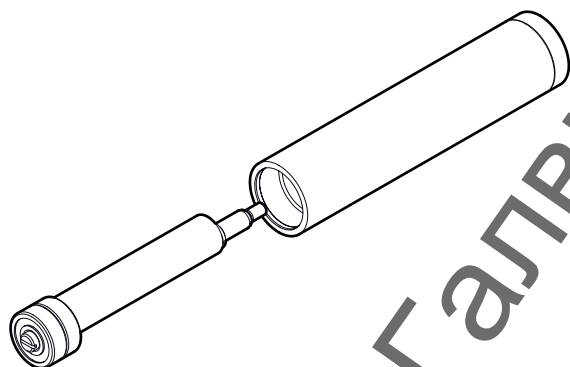
1. Разглобете крайната капачка (дясна резба) и тръбния съединител (лява резба).



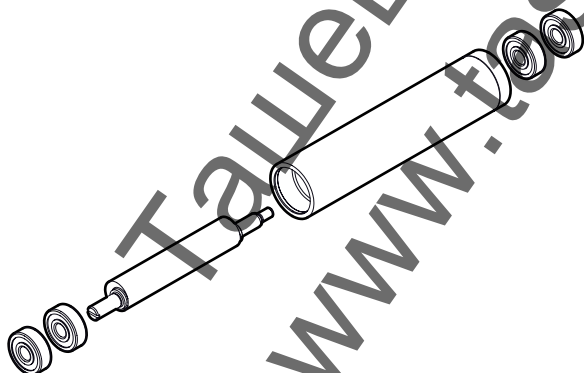
2. Отвинтете квадратната капачка с винт откъм страната на задвижването, като блокирате ексцентрика. Използвайте отвертка, за да блокирате ексцентрика и поставете отвертката в прореза в края с крайната капачка.



3. Намерете лагерите и уплътненията, които трябва да бъдат сменени. Издърпайте ексцентрика заедно с двата лагера на тръбата на вибратора. Издърпайте от края с крайната капачка.



4. Избийте двата лагера от тръбата.



5. Сглобете в обратен ред.

Съхранение

- ♦ Почиствайте машината преди съхранение с цел да се избегнат опасни вещества. Вж. раздел „Опасност от прах и дим“.
- ♦ Винаги съхранявайте машината на сухо място.
- ♦ Съхранявайте машината на сигурно място, далеч от достъп на деца и заключена.

Изхвърляне

Една употребявана машина трябва да бъде третирана и да се изхвърля по такъв начин, че възможно най-голяма част от материала да може да бъде рециклирана и всяко отрицателно въздействие върху околната среда да се запазва възможно най-ниско и в съответствие с местните ограничения.

Винаги изпращайте употребяваните филтри и източените останки от масло за екологично правилно изхвърляне.



Електронните и електрическите устройства може да съдържат потенциално опасни вещества. Не ги изхвърляйте сред природата. Изхвърляйте ги в съответствие с местните закони и разпоредби в страната на употреба. Съгласно европейските директиви 2002/95/ЕО и 2002/96/ЕО.

Откриване и отстраняване на неизправности

Проблем	Причина	Решение
Електрическият инструмент не стартира.	Щепселът не е включен.	Вкарайте електрическия щепсел в контакта.
	Превключвателят за пускане е в изключено положение.	Включете превключвателя.
	Графитните четки са износени.	Сменете графитните четки.
	Няма захранване в контакта.	Сменете или поправете контакта.
	Дефектен превключвател на захранването	Сменете превключвателя на захранването.
Превключвателят на електрическия инструмент изключва.	Вътрешният вибратор е претоварен (при работа в бетон или арматура).	Повдигнете колонния вибратор от бетона и го потопете отново.
	Входният или изходният отвор за въздух е запушен и електрическият	Отстранете всичко, които може да възпрепятства въздушния инструмент да се охлажда.
	Вентилаторът на ел. двигателя е счупен и електрическият инструмент не се охлажда.	Сменете вентилатора в упълномощен сервис.
	Гайките и болтовете, фиксиращи външния капак са разхлабени. Затегнете гайките и болтовете.	
	Твърде много триене в гъвкавия вал.	Гресируйте гъвкавия вал в маркуча.
	Твърде много грес по гъвкавия вал.	Спазвайте количество от 15 грама на метър дължина на гъвкавия вал.
	Твърде висок въртящ момент във вътрешността на колонния вибратор (лагерите се износват).	Сменете лагерите в колонния вибратор.
Гъвкавият вал прегрява.	Твърде много триене в гъвкавия вал.	Гресируйте гъвкавия вал в маркуча.
Електрическият инструмент вибрира твърде много.	Лагерите на електрическия инструмент са износени.	Сменете лагерите на електрическия инструмент в упълномощен сервис.
	Твърде много триене в гъвкавия вал.	Гресируйте гъвкавия вал в маркуча.
Електрическият инструмент е много шумен	Графитните четки са износени.	Сменете графитните четки.
	Лагерите са дефектни.	Сменете лагерите.
	Роторът докосва статора.	Сменете ротора в упълномощен сервис.
	Външното покритие е счупено или се е разхлабило болтовете.	Проверете покритието и затегнете болтовете.
Колонният вибратор не вибрира, но електрическият инструмент стартира.	Лагерите в колонният вибратор се разбити.	Сменете лагерите в колонния вибратор.
	Гъвкавият вал е счупен.	Сменете гъвкавия вал.

Технически данни

Данни на машината

	AME1600 UK / US-CAN	AME1600 EU
Електрически задвижващ агрегат		
Напрежение, (В)	110	230
Фази	1	1
Честота, (Хц)	50/60	50/60
Мощност, кВт (к.с.)	1,6 (2,25)	1,6 (2,25)
Ампераж, (А)	14	7
Защита	IP44	IP44
Изоляционен клас*	I	II
Обороти, об/мин.	12 000	12 000
Дължина на кабела, м (фт)	5 (16)	5 (16)
Тегло, кг (фнт)	6,1 (13,45)	6,1 (13,45)
Неопределеност на ефективно претегленото ускорение (К) м/сек ² (фт/сек ²)	„4,16 (0,71)“	„4,16 (0,71)“

** Претеглено ефективно ускорение, измерено във вода със Superflex 10 и AT29 (м/сек²), съгласно EN ISO 5349 и EN ISO 20643. $k = 1,5 \text{ m/s}^2$

* Клас I с връзка към земя, Клас II двойна изолация

Изложение на декларацията за шум и вибрации

Гарантирано ниво на акустична мощност L_{wa} съгласно ISO 3744 в съответствие с Директива 2000/14/ЕО. Ниво на звуковото налягане L_{pa} съгласно EN ISO 11203.

Стойност на вибрациите, определена съгласно EN ISO 20643, EN ISO 5349-2. Вижте таблица „Данни за шум и вибрации“ за стойностите и др.

Тези декларираны стойности са получени от лабораторни типови изпитвания в съответствие с посочената директива или стандарти и са подходящи за сравнение с декларираните стойности на други машини за изпитване в съответствие с тази директива или стандарти. Тези декларираны стойности не са подходящи за използване при оценки на риска и стойностите, измерени в индивидуалните работни места, може да бъдат по-високи. Действителните стойности на експозиция и рискът от увреждане, изпитвани от един потребител, са уникални и зависят от начина, по който работят потребителите, в какъв материал се използва машината, както и от времето на експозиция и физическото състояние на потребителя и състоянието на машината.

Ние, Construction tools PC AB, не можем да бъдем подвеждани под отговорност за последствията от използването на декларираните стойности, а не на стойностите, отразяващи действителната експозиция при индивидуална оценка на риска в ситуация на работното място, върху която нямаме контрол.

Тази машина може да доведе до синдром на вибрации, предавани на системата ръка-рамо, ако нейната употреба не се управлява адекватно. Ръководство на ЕС за управление на вибрациите, предавани на системата ръка-рамо, може да бъде намерено на адрес <http://www.humanvibration.com/humanvibration/EU/VIBGUIDE.html>

Препоръчваме програмата за здравно наблюдение за откриване на ранни симптоми, които могат да свързани с излагането на въздействие на вибрации, така че процедурите за управление да могат да бъдат променени, за да се помогне за предотвратяване на бъдещо увреждане.

Данни за шум

Шум - Обявени стойности	
Звуково налягане - EN ISO 11203	
Тип	L_{pa}
AME1600	77

Колонен вибратор

	AT29	AT39	AT49	AT59
Диаметър на тръбата, мм (инча)	29 (1,125)	39 (1,5)	49 (2)	59 (2,375)
Дължина на тръбата, мм (инча)	332 (13)	315 (12,375)	311 (12,25)	306 (12)
Тегло на тръбата, кг (фнт)	1,30 (2,875)	2,10 (4,625)	2,70 (6)	3,90 (8,625)
Амплитуден връх, мм (инча)	0,80 (0,03)	1,00 (0,04)	1,20 (0,05)	1,20 (0,05)
Обороти, об/мин.	12 000	12 000	12 000	12 000
Неопределеност на ефективно претегленото ускорение (K)	12,09	8,86	9,74	10,29

** Претеглено ефективно ускорение, измерено във вода, на 40 м на 2 м от края на колонния вибратор, съгласно EN ISO 5349 и EN ISO 20643.

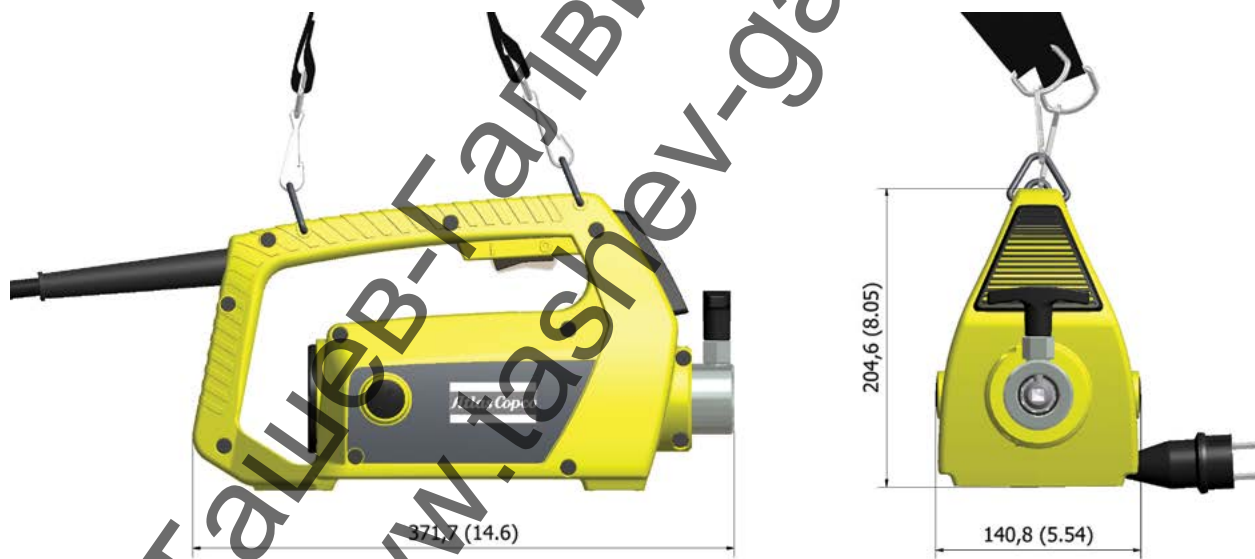
Гъвкав вал

Гъвкав вал	10	15	20	30	40
Дължина, м (фт)	1 (3,25)	1,50 (5)	2,00 (6,5)	3,00 (10)	4,00 (13)
Тегло, кг (фнт)	2,40 (5)	3,00 (6,625)	3,80 (8,375)	5,60 (12,375)	7,30 (16)

ЗАБЕЛЕЖКА Информацията е само общо описание, тя не е гарантирана и не съдържа никакви гаранции от всякакъв вид.

Размери

мм (инча)



Декларация за съответствие на ЕО

Декларация за съответствие на ЕО

Ние, Construction tools PC AB, декларираме, че изброените по-долу машини са в съответствие с разпоредбите на Директива 2006/42/ЕО (Директива за машините), 2006/95/ЕО (за ниско напрежение) и 2004/108/ЕО (електромагнитни смущения) и хармонизираните стандарти, посочени по-долу.

Задвижващ агрегат	Консумирана мощност (кВт)	Скорост (мин-1)	Тегло (кг)
AME1600	1,6	12 000	6,1

Приложени са следните хармонизирани стандарти:

- ♦ EN607451-1
- ♦ EN60745-2-12
- ♦ EN12649

Упълномощен представител за техническата документация:

Питър Карлсън
Construction Tools PC AB
Box 703
391 27 Kalmar, Sweden

Вицепрезидент по конструиране и разработки:

Ерик Зигфридсон

Производител:

Construction Tools PC AB
Box 703
391 27 Kalmar, Sweden

Място и дата:

Kalmar, 17.7.2015 г.

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Ташев-Галвинг ООД
www.tashev-galving.com

Всяко неразрешено използване или копиране на съдържанието или част от него е забранено. Това се отнася по-специално до търговски марки, моделни деноминации, партидни номера, както и чертежи.

© 2015 Construction tools PC AB | № 9800 1713 01 | 2015-04-07

